

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

2151^{-е} ЗАСЕДАНИЕ
20 ИЮНЯ 1979 ГОДА

ТРИДЦАТЬ ЧЕТВЕРТЫЙ
ГОД

НЬЮ-ЙОРК

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
Предварительная повестка дня (S/Agenda/2151)	1
Утверждение повестки дня	1
Письма постоянного представителя Марокко при Организации Объединенных Наций от 13 июня 1979 года и 15 июня 1979 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/13394 и S/13397)	1

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

Документы Совета Безопасности (под условным обозначением S/...) обычно публикуются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам Совета Безопасности*. Дата документа указывает, в каком дополнении опубликован данный документ или информация о нем.

Резолюции Совета Безопасности, которые нумеруются в соответствии с системой, принятой в 1964 году, публикуются в ежегодных сборниках *Резолюции и решения Совета Безопасности*. Новая система, которая распространяется и на резолюции, принятые до 1 января 1965 года, полностью вошла в силу с этого времени.

2151-е ЗАСЕДАНИЕ

Среда, 20 июня 1979 года, 16 час. 30 мин.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Олег А. ТРОЯНОВСКИЙ
(Союз Советских Социалистических Республик).

Присутствуют представители следующих государств: Бангладеш, Боливии, Габона, Замбии, Китая, Кувейта, Нигерии, Норвегии, Португалии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Франции, Чехословакии, Ямайки.

Предварительная повестка дня (S/Agenda/2151)

1. Утверждение повестки дня.
2. Письма постоянного представителя Марокко при Организации Объединенных Наций от 13 июня 1979 года и 15 июня 1979 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/13394 и S/13397).

Заседание открывается в 17 час. 40 мин.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Письма постоянного представителя Марокко при Организации Объединенных Наций от 13 июня 1979 года и 15 июня 1979 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/13394 и S/13397).

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я хотел бы информировать членов Совета о том, что мною получены письма представителей Алжира, Бенина, Мадагаскара и Марокко, содержащие просьбу о приглашении делегаций этих стран принять участие в обсуждении вопроса, включенного в повестку дня. С учетом установившейся практики и с согласия Совета я предлагаю пригласить представителей этих делегаций принять участие в обсуждении без права голоса в соответствии с положениями Устава и правилом 37 временных правил процедуры.

По приглашению Председателя г-н Бусетта (Марокко) занимает место, зарезервированное для него за столом заседаний Совета, и г-н Буайяд-Ага (Алжир), г-н Хунгаву (Бенин) и г-н Рабетафика (Мадагаскар) занимают места, зарезервированные для них рядом со столом заседаний Совета.

2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я хотел бы также информировать членов Совета о том, что сегодня мною получено письмо представителей Алжира, Афганистана, Бенина, Бурунди, Гайаны, Конго, Мадагаскара, Объединенной Республики Танзании, Руанды, Сан-Томе и Принсипи, Экваториальной Гвинеи и Эфиопии [S/13406], которое гласит следующее:

«Имеем честь довести до Вашего сведения, что мы поддерживаем письмо, направленное Вам г-ном Маджидом Абдаллахом, членом Фронта Полисарио, в котором он просит разрешения выступить перед Советом Безопасности, в соответствии с правилом 39 временных правил процедуры, на заседаниях, которые состоятся по просьбе постоянного представителя Марокко.

Будем признательны Вам за распространение настоящего письма и письма г-на Абдаллаха в качестве документа Совета».

3. Есть ли у членов Совета какие-либо замечания в связи с этой просьбой?

4. Г-н Н'ДОНГ (Габон) (*говорит по-французски*): Делегация Габона придает огромное значение той ценной информации, которую любой квалифицированный человек может предоставить в распоряжение Совета в соответствии с правилом 39 временных правил процедуры Совета. Однако в отношении данного вопроса я хотел бы указать, что делегация нашей страны, хотя и не возражает против решения заслушать упомянутого оратора, просто хотела бы высказать свои оговорки по поводу этого оратора.

5. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Замечания, сделанные представителем Габона, приняты к сведению.

6. Если нет других замечаний, я полагаю, что Совет согласен пригласить г-на Маджида Абдаллаха сделать заявление в соответствии с положениями правила 39 временных правил процедуры.

Предложение принимается.

7. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Совет Безопасности проводит сегодняшнее заседание в ответ на просьбу постоянного представителя Марокко, которая содержится в его письмах на имя Председателя Совета от 13 и 15 июня, документы S/13394 и S/13397 соответственно.

8. Членам Совета также представлен текст письма заместителя постоянного представителя Алжира от 16 июня на имя Председателя Совета, который содержится в документе S/13399.

9. Первым оратором значится государственный министр по иностранным делам и сотрудничеству Марокко г-н Мохаммед Бусетта. Я приветствую его и предоставляю ему слово.

10. Г-н БУСЕТТА (Марокко) (*говорит по-французски*): Делегация Королевства Марокко хотела бы прежде всего выразить свое удовлетворение в связи с тем, что вы, г-н Председатель, возглавляете работу Совета Безопасности по такому важному вопросу, как обеспечение безопасности нашей страны. Ваша мудрость, беспристрастность и чувство справедливости являются для нас гарантией серьезного и глубокого рассмотрения проблемы, которая стоит сегодня перед Советом. В то же время вы являетесь представителем страны, с которой Марокко поддерживает самые дружественные и плодотворные отношения, основанные на доверии, дружбе, взаимном уважении и тесном сотрудничестве в самых различных областях.

11. Делегация моей страны хотела бы также выразить свою признательность и благодарность всем государствам — членам этого Совета за готовность, с которой они откликнулись на просьбу Марокко. Тем самым они признали серьезность создавшегося положения и продемонстрировали полную готовность выполнить свои обязанности.

12. Обращаясь сегодня в Совет Безопасности, Марокко в соответствии со статьей 35 Устава нашей Организации представляет ясную, четкую, ограниченную во времени и пространстве просьбу. Действительно, Марокко в течение некоторого времени подвергается умышленным актам агрессии, хорошо известным всем и совершаемым против нашей национальной территории вооруженными бандами, которые прибывают с алжирской территории и переходят обратно, совершив эти преступления.

13. Положение чрезвычайно серьезно, и обстановка чревата последствиями. Мы искренне сожалеем об этом, но вынуждены сообщить вам, что находимся буквально накануне кровопролитного и трагического столкновения между двумя соседними странами — столкновения, которое может привести к широкому конфликту и размеры которого трудно предугадать.

14. Каким же образом Марокко и Алжир — две страны, которые стремятся к сотрудничеству и дружбе и связаны единой судьбой, историей, географией и принадлежностью к единой цивилизации, — оказались сегодня на грани братоубийственной и неоправданной войны? Правительство Алжира вопреки всем ожиданиям с некоторых пор взяло на себя серьезную ответственность и совершает с помощью вооруженных банд нападения на нашу национальную территорию, угрожая безопасности жителей нашей страны.

15. Совет Безопасности должен понять, что если сегодня мы присутствуем здесь, то это лишь потому, что мы вынуждены это сделать. Никто не будет отрицать, что до сих пор мы проявляли терпение, сдержанность и мудрость. Однако это терпение, эта сдержанность и эта мудрость остались без ответа. И наша позиция рассматривалась, как проявление слабости с нашей стороны. Стремясь соблюдать международную законность и не драматизировать и без того серьезное положение, мы на первой стадии ограничились тем, что довели до сведения Генерального секретаря ООН насчет серьезности и важности этого положения, не обращаясь официально с жалобой к Совету Безопасности. Я хотел бы в этой связи сослаться на наше письмо от 4 октября 1978 года на имя Генерального секретаря¹. Таким образом, мы старались использовать другие средства, прежде чем обратиться в Совет Безопасности, являющийся органом Организации Объединенных Наций, ответственным за поддержание всеобщего мира и международной безопасности. Однако, учитывая ухудшение обстановки и развитие событий, мы сочли необходимым обратиться к вам с этим вопросом.

16. В самом деле, какая страна в мире останется безразличной, когда другая страна нарушает ее границы, уничтожает ее имущество и убивает ее граждан? Вообразите только, что число убитых достигло сейчас 328. Вообразите только, что число раненых достигло 251. Вообразите только, что число пропавших без вести достигло 122. Таково истинное положение. Члены Совета, безусловно, согласятся с нами, что данное положение становится невыносимым.

17. Я хочу напомнить лишь о последних актах агрессии — и это является целью нашей жалобы сегодня в Совет Безопасности. В ночь с 31 мая на 1 июня 1979 года колонна армии Марокко подверглась нападению во время перехода от города Тантан к городу Тарфая. Было убито 23 человека, восемь пропало без вести и 42 — ранено, не говоря о том, что был нанесен значительный материальный ущерб. В ночь на 4 июня, в то время как король Марокко Хасан II принимал г-на Эдема Коджо, Административного генерального секретаря Организации африканского единства, с целью информирования его об алжирской агрессии и о преднамеренном нарушении марокканской национальной границы, было совершено нападение на город Асса в провинции Гулимин. Было убито 25 человек, 9 — пропало без вести, 13 — ранено. Среди жертв были и гражданские лица, которые мирно занимались своими делами.

18. Я распространил карты, чтобы представители могли увидеть точное расположение этих пунктов — некоторые из них находятся на алжирской границе, а некоторые — внутри нашей страны, в самом ее центре. Это тоже подтверждает серьез-

¹ A/33/284.

ность вопроса, с которым мы обратились сегодня в Совет Безопасности.

19. В тот самый момент, когда мы представляли нашу просьбу Совету, был совершен третий акт агрессии в том же районе в ночь с 13 на 14 июня, что является подлинным вызовом Совету и Организации Объединенных Наций.

20. Я хотел бы передать вам список имен жертв, с тем чтобы Совет мог судить о серьезности этой проблемы. Имеются убитые и раненые; убивали детей, женщин; совершались нападения и убивали мирных жителей этого района. Список имен очень длинный, и я не хотел бы занимать время членов Совета и зачитывать этот список, но я хотел бы обратить внимание на то, кто оказался жертвами этих актов агрессии. Вы увидите, что среди них — дети, женщины и старики. Следует также отметить, что был причинен материальный ущерб — ущерб имуществу гражданского населения, которое повреждалось или уничтожалось. Из фотографий, которые я также представлю Совету и Секретариату, вы увидите, что были использованы тяжелые виды оружия и современное оружие, ракеты, танки и вооружение различного рода. Эти фотографии убедят Совет и Секретариат в серьезности того, о чем я говорю. Такие виды оружия нельзя обнаружить у партизан, если таковые имеются в этом районе; оно может принадлежать лишь регулярной армии — армии, которая в состоянии располагать современным оружием.

21. Это является лучшим свидетельством серьезности актов агрессии, совершенных правительством Алжира против территории страны, которая является государством — членом Организации Объединенных Наций, против Марокко, которое во многих случаях проявило свою приверженность миру и принципам и идеалам нашей Организации.

22. Таким образом, нет никакого сомнения в том, что Алжир полностью несет ответственность за данные акты агрессии. Эти нападения были совершены бандами, которые были созданы, вооружены, снабжены, подготовлены и финансированы алжирскими властями и которые находят убежище в Алжире и действуют с территории Алжира.

23. Наша Организация, основываясь на принципах, заложенных в Уставе, неоднократно высказывалась по таким поводам. В действительности Генеральная Ассамблея в своих многочисленных декларациях предусматривала соответствующие меры с тем, чтобы осудить подобную практику во взаимоотношениях между государствами; она даже квалифицировала их как преступления против международного мира и безопасности. На данном этапе я всего лишь хотел обратить внимание Совета особенно на три документа, имеющие основополагающее значение, а именно: на Декларацию о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, принятую 24 октября 1970 года

по случаю двадцать пятой годовщины Организации Объединенных Наций [резолуция 2625 (XXV)]; на Декларацию об укреплении международной безопасности, принятую 16 декабря 1970 года [резолуция 2734 (XXV)]; и на резолюцию, содержащую определение агрессии, принятую 14 декабря 1974 года [резолуция 3314 (XXIX)].

24. Все эти документы подтверждают принципы международного права, которые должны применяться во взаимоотношениях между суверенными, независимыми государствами. Они касаются строгого уважения обязательства воздерживаться от вмешательства во внутренние дела других государств. Уважение этих принципов является основным условием для поддержания мира между странами. Эти международные документы совершенно недвусмысленно подтверждают, что осуществление вмешательства в любой форме не только представляет собой нарушение духа и буквы Устава, но и ведет к созданию таких ситуаций, которые представляют угрозу международному миру и безопасности.

25. Более того, три вышеупомянутые декларации напоминают также об обязанностях государств воздерживаться от угрозы силой или ее применения в отношении территориальной целостности или политической независимости других государств. Подобные действия считаются преступлением против мира.

26. И наконец, три упомянутых документа не только определяют основные принципы, но и дают конкретное определение случаев агрессии. Одним из таких случаев является засылка вооруженных банд или наемников с национальной территории одного государства в нарушение территориальной целостности другого государства. Об этом, в частности, говорится в статье 3 g «Определения агрессии». В пункте 1 статьи 5 этого документа говорится следующее: «Никакие соображения любого характера, будь то политического, экономического, военного или иного характера, не могут служить оправданием агрессии». В Декларации, приложенной к резолюции 2625 (XXV), указывается, что государства обязаны

«воздерживаться от организации, подстрекательства, оказания помощи или участия в актах гражданской войны или террористических актах в другом государстве или от потворствования организационной деятельности в пределах своей территории, направленной на совершение таких актов».

27. Как мы только что отметили, позитивное международное право определяет все совершенно точно. Оно предусматривает именно тот конкретный акт агрессии, рассмотрением которого занимается сегодня Совет. Из него ясно вытекает, что ни под каким предлогом государство не должно финансировать, вооружать или направлять банды на территорию другого государства в нарушение территориальной целостности этого другого государства, сея смерть и разрушение.

28. Следовательно, Алжир не может выдвигать каких-либо доводов в оправдание подобных действий. Его отношение является тем более серьезным и неоправданным, поскольку правительство Алжира утверждает, что у него нет никаких споров с Марокко. В этом случае данное правительство должно пересмотреть свою нынешнюю политику, последствия которой представляют собой серьезную угрозу и опасность для дела мира и безопасности в этом регионе.

29. Мы, со своей стороны, хотели бы еще раз заявить о том, что несмотря ни на что мы по-прежнему считаем, что дело сплочения стран Магриба является не только нашим долгом, но и частью общей судьбы государств нашего региона.

30. Верные этому постоянному принципу нашей политики и нашим собственным традициям, мы сохраняем хладнокровие и образцовую сдержанность перед лицом нападений, совершенных против нас, поскольку верим в полезность диалога и в необходимость мирного урегулирования любых споров между государствами. Я подтверждаю здесь, что моя страна всегда твердо верила в способность Организации африканского единства, Организации Объединенных Наций и Лиги арабских государств положить конец подобным актам агрессии.

31. В двух посланиях нашего суверена короля Хасана II, адресованных соответственно Его Превосходительству Джафару Мухаммеду Нимейри, президенту Демократической Республики Судан и нынешнему Председателю Организации африканского единства, по поводу алжирских актов агрессии, совершенных 31 мая и 4 июня 1979 года, о чем говорится в нашей жалобе, направленной Совету, мы вновь подчеркнули стремление Марокко к миру и заявили о его полной готовности сделать все, чтобы положить конец состоянию напряженности в этом регионе. В своем первом послании король Хасан II заявил следующее:

«Мы надеялись, что другая сторона проявит подобное желание и подобную готовность. Делая усилие над собой, Марокко воздерживалось от любых действий, с тем чтобы подтвердить свое стремление к миру и прежде всего никоим образом не давать Алжиру ни малейшего повода для того, чтобы он смог осуществить свое злое дело»².

32. Кроме того, Марокко всегда было готово приветствовать похвальные усилия посредничества, которые предпринимаются в рамках арабских и африканских стран или на международном уровне. Марокко не поощряет никаких усилий с целью поддержать любые предпринимаемые попытки, с тем чтобы оздоровить атмосферу между государствами этого региона и вновь создать климат дружбы и сотрудничества между ними.

33. Сталкиваясь с этой непоколебимой волей к миру и гармонии, которую всегда искренне про-

являло Марокко, алжирское правительство ответило так, как мы об этом все знаем.

34. Видя такое отношение, мы должны заявить, что наше терпение не означает, что мы не полны решимости защищать наш суверенитет, нашу территориальную целостность и безопасность наших граждан и их имущества. Таков по сути священный долг любого государства, заслуживающего этого имени.

35. Осуществление законной самозащиты является неотъемлемым правом, признанным в международном праве и воплощенным в Уставе, в частности в статье 51. Моя страна, долгое время страдающая от актов агрессии, исключительная ответственность за которую ложится на алжирское правительство, применяет это право и преследует агрессоров всюду, где их можно найти. Мы решительно утверждаем, что Алжир должен нести полную ответственность за положение, которое может возникнуть. Как подчеркивал король Хасан II в своем втором послании президенту Нимейри:

«То, что может произойти впоследствии, не будет более зависеть лишь от нашего желания. Это будут горькие плоды продолжения ошибочных и наглых действий других»³.

36. Прибегнув сегодня к помощи Совета Безопасности, Марокко лелеет надежду, что можно предотвратить непоправимое. Эта надежда основывается на достоинстве, которое мы признаем за мирным урегулированием споров, каково бы ни было их происхождение. Мы возлагаем надежду на Совет в деле ослабления агрессии против нашей страны и принятия соответствующих мер для предотвращения их повторения.

37. Как мы указывали ранее, положение чрезвычайно серьезно. В любой момент оно может переродиться в вооруженный конфликт с непредвиденными последствиями. Вот почему необходимы срочные меры со стороны Совета Безопасности. Совет Безопасности должен отметить эти акты агрессии, осудить их и использовать свои прерогативы в соответствии с Уставом, чтобы положить конец этой агрессии. Поскольку мы уважаем Устав, мы хотим сохранить мир в нашем регионе и обеспечить безопасность каждого государства-члена.

38. Прежде чем закончить свое выступление, я хотел бы добавить несколько слов, которые считаю необходимыми, для того чтобы устранить любые двусмысленности и разъяснить любую путаницу, которую предумышленно создают начиная со вчерашнего и позавчерашнего дня в коридорах Совета Безопасности. Тан-тан, Тарфая, Заг и Асса — города, уже упоминавшиеся в моем выступлении, отмеченные номерами на карте и являвшиеся объектами нападения, обстоятельства которого

² См. А/34/317, приложение I.

³ Там же, приложение II.

я уже вкратце описывал, — полностью находятся вне пределов наших сахарских провинций (бывшая территория Западной Сахары), территории, где международная ответственность Испании завершилась 26 февраля 1976 года. Карта лучше пояснит этот вопрос.

39. Неразбериха, которую пытаются создать наши противники, кроется в их утверждении, что проблема заключается в напряженности, созданной ими самими, которая существует в регионе и была там с момента деколонизации региона. Эта проблема находится на рассмотрении Организации африканского единства, и для ее решения главы государств, являющиеся членами этой организации, создали специальный комитет. Поэтому ОАЕ должна быть единственным органом, рассматривающим этот вопрос. Я должен напомнить, что это политический, оппортунистический аргумент, поскольку всего лишь несколько недель назад в рамках движения неприсоединения, как и на тридцать третьей сессии Генеральной Ассамблеи, именно наши противники старались показать, что ОАЕ не может быть исключительным органом по защите определенных принципов и что эта организация не может быть единственной, изучающей данную проблему.

40. Сегодня Совет Безопасности рассматривает несомненный ряд непровержимых актов агрессии, в частности тех, которые совершены в ночь с 31 мая на 1 июня и 4 июня 1979 года, не имею-

щих, строго говоря, никакой связи с проблемами, рассматриваемыми Организацией африканского единства.

41. Более того, после совершения этих актов агрессии Марокко немедленно информировало Его Превосходительство Джафара Мухаммеда Нимейри, нынешнего Председателя Организации африканского единства, и г-на Эдема Коджо, Административного генерального секретаря ОАЕ, который находился в Марокко в момент совершения этих нападений.

42. Я хотел бы указать, что эта путаница создается специально для того, чтобы осложнить рассмотрение данного вопроса в Совете. Я хотел бы также дать эти разъяснения в надежде устранить любые сомнения, которые могут возникнуть у наших братьев и друзей в нашей африканской семье.

43. Моя страна предлагает все свои услуги Совету в деле облегчения любых расследований, которые он сочтет необходимым предпринять, для того чтобы выяснить правильность фактов, осуществить любые необходимые меры, положить конец этим актам агрессии, представляющим вопиющее нарушение принципов Устава и создающим чрезвычайно серьезное положение в нашем регионе, подвергая таким образом серьезному риску международный мир и безопасность.

Заседание закрывается в 18 час. 20 мин.

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب الى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك او في جنيف .

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
